

NAPIA

NAPIA Tập 52 NỘI DUNG SỐ 9/2020
(NAPIA Tiếng Việt VOL.10 Phát hành 6/2018)

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Giới thiệu Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki (pháp nhân công ích)

Bạn có biết Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki không?
Hiệp hội chúng tôi là cầu nối giữa tỉnh Nagasaki với các nước trên thế giới.
Chúng tôi cung cấp nhiều thông tin liên quan đến giao lưu quốc tế và về cuộc sống tại Nagasaki.
Hàng tuần, chúng tôi mở cửa từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9h sáng đến 5h30 chiều. (Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ) Các bạn hãy ghé thăm nhé!

★URL trang Facebook: <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

★URL trang web của Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki: https://www.nia.or.jp/record_vie/

Quầy tư vấn người nước ngoài tỉnh Nagasaki

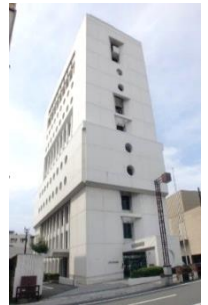
Bạn có thể trao đổi ý kiến về tư cách cư trú, công việc, đời sống hàng ngày, v.v qua điện thoại hoặc cuộc gặp mặt.

Từ thứ 2 đến thứ 7 9:00~17:00 (Ngày nghỉ: ngày lễ, từ ngày 29/12~3/1)

Tầng 1, Hội quán giao lưu Dejima (2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi)

Điện thoại: 095-820-3377 E-mail: soudan@nia.or.jp

Rất mong các bạn sẽ
Like và theo dõi!!



Giới thiệu người nước ngoài đang sống ở Nagasaki

Từ khắp nơi trên thế giới đến với Nagasaki

Chúng tôi là Bonny đến từ Hà Lan và Tei đến từ Trung Quốc. Tôi đang làm việc với tư cách là nhân viên giao lưu quốc tế tại một tòa thị chính của một thị trấn xinh đẹp ở tỉnh Nagasaki tên là Hirado. Tôi đã thử sống ở Hirado, và thực sự cảm động bởi lòng hiếu khách nồng hậu của người dân Hirado.

Tei

Bonny

Tôi là Tei đến từ Bắc Kinh, Trung Quốc. Tôi đã từng ở Sapporo, bây giờ tôi đang tận hưởng cuộc sống ở Hirado! Tôi sử dụng tài khoản Wechat chính thức này để gửi các bài viết về du lịch, văn hóa và cuộc sống v.v ở thành phố Hirado cũng như ở Nhật Bản vào mỗi thứ 4 hàng tuần! Các bạn hãy theo dõi chúng tôi nhé!

Tài khoản Wechat

“长崎县平户市的小编酱”



Khi thử sống ở thành phố Hirado, tôi thấy rằng hình như có rất nhiều “Kho báu” đang ngủ yên. Nhân viên giao lưu quốc tế như chúng tôi sẽ trở thành “Hunters” thực hiện các chuyến đi tìm kho báu khổng lồ! Các bạn có muốn phiêu lưu cùng chúng tôi không?

Kênh Youtube

“Hirado hunters”



Tôi đã thử sống ở Hirado, trên tất cả, tôi thực sự cảm động bởi lòng hiếu khách nồng hậu của người dân Hirado. Trong Blog này, tôi giới thiệu về lịch sử, văn hóa ẩm thực của Hirado và những câu chuyện được ẩn giấu ở địa phương thông qua việc giới thiệu những con người khác nhau ở Hirado.

Blog “Humans of Hirado”





Để biết thông tin chính xác khi xảy ra thảm họa



Trong trận mưa lớn vào tháng Bảy năm nay, tỉnh Nagasaki đã phải chịu nhiều thiệt hại, và chắc hẳn nhiều người đã cảm thấy lo lắng. Đặc biệt, những người nước ngoài chưa quen với cuộc sống ở Nhật Bản thường khó tiếp cận được nguồn thông tin chính xác khi xảy ra thảm họa. Bên cạnh đó, khi xảy ra thảm họa, sẽ có nhiều nguồn thông tin sai lệch bị lan truyền khiến mọi người hoang mang. Điều quan trọng là phải chuẩn bị sẵn từ trước để biết được thông tin chính xác khi xảy ra thảm họa.



Ứng dụng và trang web hữu ích khi xảy ra thảm họa (đa ngôn ngữ)

<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>

Đây là tờ rơi giới thiệu các ứng dụng trên điện thoại thông minh và các trang web giúp các bạn biết thông tin về thảm họa v.v. ở Nhật Bản do Văn phòng Nội các đưa tin.

(Hỗ trợ các ngôn ngữ sau: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (Giản thể/ Phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Khmer, tiếng Miến Điện, tiếng Mông Cổ.)



Safety tips

Là ứng dụng miễn phí thông báo về các cảnh báo khẩn cấp về động đất, cảnh báo sóng thần, cảnh báo núi lửa phun trào, cảnh báo đặc biệt, thông tin say nắng, thông tin bảo vệ người dân, khuyến cáo sơ tán, v.v. ở Nhật Bản, được phát triển dưới sự giám sát và chỉ đạo của Tổng cục Du lịch Nhật Bản.

(Hỗ trợ các ngôn ngữ sau: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (Giản thể/ Phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Khmer, tiếng Miến Điện, tiếng Mông Cổ.)

For Android



For iPhone



NHK WORLD-JAPAN

Đó là các ứng dụng không chỉ cung cấp thông tin về thảm họa mà còn cung cấp nhiều thông tin cần thiết cho cuộc sống hàng ngày ở Nhật Bản và du lịch Nhật Bản. Các bạn có thể xem, nghe các bản tin và chương trình phát sóng của NHK World JAPAN bằng nhiều ngôn ngữ.

(Hỗ trợ các ngôn ngữ sau: tiếng Ả Rập, tiếng Indonesia, tiếng Urdu, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Swahili, tiếng Thái, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Miến Điện, tiếng Hindi, tiếng Pháp, tiếng Việt, tiếng Ba Tư, tiếng Bengali, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nga.)

For Android



For iPhone



Khi xảy ra thảm họa, trên trang web và Facebook của Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Nagasaki cũng đưa thông tin về thảm họa! (Về URL và mã QR, vui lòng xem trên trang bìa.)





"Bongpyeong" - Quê hương của hoa kiều mạch

An'nyonhaseyo (Xin chào các bạn)!

Tôi là Che, nhân viên giao lưu quốc tế của Nagasaki.

Chả mấy mà lại sắp đến tháng 9. Tuy ban ngày trời vẫn còn nóng bức nhưng buổi sáng và buổi tối tôi có cảm giác như là mùa thu rồi!

Ở Hàn Quốc, vào tháng 9, ở nhiều nơi, những bông hoa màu trắng nở khắp khu phố, thật là đẹp.

Đó là "huyện Pyeongchang ở tỉnh Gangwon" nơi đã tổ chức Thế vận hội mùa đông năm 2018.



Nguồn hình ảnh: <http://bongpyeong.k7788.com/index.html>



Huyện Pyeongchang, tỉnh Gangwon

"Bongpyeong-myeon" ở huyện Pyeongchang, tỉnh Gangwon bao phủ bởi những cánh đồng kiều mạch, vì vậy các bạn có thể ngắm nhìn hoa kiều mạch nở vô cùng đẹp vào tháng 9.

Đây là quê hương của Lee Hyo-seok, nhà văn của truyện ngắn "khi hoa kiều mạch nở" được cho là kiệt tác truyện ngắn của Hàn Quốc. Nơi đây cũng được nhiều người biết đến là bối cảnh viết nên truyện ngắn này.

Do vậy, khu vực xung quanh Bongpyeong được cho là "Làng văn hóa Lee Hyo-seok", vào tháng 9 hàng năm, "Lễ hội văn hóa Hyo-seok" được tổ chức để vinh danh nhà văn Lee Hyo-seok.

Các món ăn trên thế giới

Tôi được cô Tosaki Chihiro của JICA Desk Nagasaki, người đã làm việc tại Sri Lanka 2 năm với tư cách là thành viên của nhóm hợp tác nước ngoài của JICA dạy tôi công thức nấu món cà ri Sri Lanka!

Về cà ri Sri Lanka

Người Sri Lanka ăn cà ri vào bữa sáng, bữa trưa và cả bữa tối. Người Sri Lanka có thói quen ăn bằng tay! Đặc trưng của cà ri Sri Lanka là vị cay của rất nhiều gia vị cay. Lần này, tôi xin giới thiệu với các bạn cách làm món cà ri



▲ Từ trái qua phải là các món "Cà ri đậu bắp", "Cà ri đậu lăng", "Cà ri gà"

○Nguyên liệu (cho 2-3 người)

- Đùi gà: 2 miếng
- Hành tây: 1 củ → **Xắt mỏng**
- Bột gà: 3 thìa
- Tiêu đen: Khoảng 10 hạt
→ **Giã sẵn**
- Nghệ: nửa thìa
- Gừng: một ít → **Băm nhỏ**
- Tỏi: 1 tép → **Băm nhỏ**
- Quế: 1-2 thanh
- Muối: một ít → **Nêm nếm mùi vị và cho vào lượng thích hợp**

○Cách chế biến

1. Bóp thịt gà với hạt tiêu đen, muối và nghệ rồi để một lúc cho ngấm.
2. Cho một lớp dầu mỏng vào nồi, phi thơm tỏi. Khi tỏi dậy mùi thơm, cho hành tây và gừng vào rồi đảo tiếp.
3. Khi hành tây chuyển sang màu nâu thì cho thịt gà đã ngấm gia vị vào nồi.
4. Đảo gà một lúc, khi thấy bề mặt thịt gà xém cạnh thì đổ khoảng nửa ly nước vào. Nếu thích thì cho thêm thanh quế vào.
5. Đun nhỏ lửa cho đến khi chín, và thế là xong!



Đây là công thức nấu ăn do người Sri Lanka dạy. Về định lượng thì chỉ mang tính đại khái, nhưng tôi nghĩ rằng chúng ta sẽ nấu ngon thôi.

Quầy tư vấn bởi các chuyên gia dành cho người

Chúng tôi có quầy tư vấn bởi các chuyên gia dành cho người nước ngoài sinh sống ở tỉnh Nagasaki về tư cách cư trú, luật pháp, công việc, v.v. Vui lòng liên hệ với chúng tôi.

●Ngôn ngữ hỗ trợ: Hỗ trợ nhiều ngôn ngữ như: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, v.v.

●Phí tư vấn: Miễn phí

●Chúng tôi tuyệt đối giữ bí mật, vì vậy hãy yên tâm liên hệ với chúng tôi.

●Chúng tôi tiếp nhận tư vấn theo lịch hẹn trước. Tuy nhiên, nếu các bạn liên hệ bằng điện thoại hoặc đến mà chưa hẹn trước thì chúng tôi cũng vẫn tiếp nhận.



- Quầy tư vấn bởi các chuyên gia -

Địa điểm: Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima (2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi, bên trong Hiệp hội Quốc tế Nagasaki), Số điện thoại: 095-820-3377

* Sự kiện được tổ chức vào thứ 7 tuần thứ 4 hàng tháng, nhưng có thể thay đổi tùy theo tháng. Vì vậy, xin vui lòng kiểm tra trên trang web hoặc Facebook để biết về lịch trình.

Q.

Do ảnh hưởng của virus Corona khiến thu nhập của tôi bị giảm đi, khiến tôi khó trả tiền thuê nhà. Không biết là có được hỗ trợ gì không?



Q&A

A.

Chính phủ có ban hành chế độ gọi là Tiền hỗ trợ nhà ở. Chế độ hỗ trợ này không chỉ dành cho người Nhật Bản, mà cả người nước ngoài có thể cư trú cũng có thể sử dụng.

Các bạn có thể được hỗ trợ toàn bộ hoặc một phần tiền thuê nhà trong 3 đến 9 tháng.

Tuy nhiên, có một số điều kiện chẳng hạn như số tiền gửi ngân hàng.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ với Hội đồng phúc lợi xã hội ở địa phương nơi bạn ở.

<https://corona-support.mhlw.go.jp/jukyokakuhokyufukin/counter.html#city>



Nếu các bạn lo lắng về mặt ngôn ngữ, vui lòng liên hệ với Cửa sổ tiếp nhận tư vấn dành cho người nước ngoài ở Nagasaki.

Số điện thoại: 095-820-3377

Email : soudan@nia.or.jp

Số điện thoại liên lạc ở địa phương về Tiền hỗ trợ nhà ở

TP. Nagasaki [095-828-0028]
TP. Sasebo [0956-23-3174]
TP. Shimabara [0957-62-8025]
TP. Isahaya [0957-22-1500]
TP. Omura [0957-47-8686]
TP. Hirado [0950-22-9131]
TP. Matsuura (VP phúc lợi) [0956-72-1111]
TP. Tsushima [0920-58-7456]
TP. Iki [0920-48-1116]
TP. Goto [0959-78-0780]
TP. Saikai [0959-29-4081]
TP. Unzen [0957-36-2500]
TP. Minamishimabara [0957-73-6656]
Thị trấn Nagayo [095-883-7760]
Thị trấn Togitsu [095-882-0777]
Thị trấn Higashisonogi [0957-47-8700]
Thị trấn Kawatana [0956-82-6564]
Thị trấn Hasami [0956-85-2240]
Thị trấn Ojika [0959-56-3111]
Thị trấn Saza [0956-63-5900]
Thị trấn Shinkamigoto [0959-54-2131]

Nếu có thắc mắc về NAPIA, vui lòng liên hệ.

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki
Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <https://www.nia.or.jp>